

Le Cercle culturel Antonio Machado de Luxembourg annonce la 3<sup>ème</sup> édition du concours de courts-métrages « Miradas/Blecker». Cette manifestation permet de diffuser des courts-métrages réalisés en Espagne et au Luxembourg/Grande Région (Sarre, Lorraine, province belge du Luxembourg), en privilégiant les œuvres à contenu social, et constitue une passerelle entre ces diverses communautés.

La participation au concours implique l'acceptation du règlement suivant:

1. Les courts-métrages doivent être des œuvres de fiction (y compris d'animation).
2. Le concours est ouvert à tous les courts-métrages produits ou réalisés par des personnes de plus de 16 ans, quelle que soit leur nationalité, pourvu qu'elles résident en Espagne ou au Grand-Duché de Luxembourg/Grande Région.
3. Pour s'inscrire, les participants doivent suivre les étapes recensées à la section «Inscription» et envoyer par courrier postal le court-métrage et les documents dûment remplis qui y sont mentionnés. Sur demande des participants, les documents et le court-métrage pourront être transmis par voie électronique (internet) à condition que leur qualité n'en soit pas affectée.
4. Chaque auteur peut présenter autant d'œuvres qu'il le souhaite.
5. Les auteurs sont détenteurs des droits de leurs œuvres et doivent envoyer par courrier postal ou courrier électronique (moyennant scannage) l'autorisation correspondante ainsi que la cession des droits (documents mentionnés à la fin du présent règlement) pour autoriser la projection de ces œuvres pendant le festival.
6. Les courts-métrages pourront traiter n'importe quel sujet, la priorité étant accordée aux œuvres portant sur l'actualité sociale.
7. La durée du court-métrage ne devra pas être supérieure à 20 minutes.
8. Tous les courts-métrages devront être sous-titrés en anglais ou français si la version originale est réalisée en espagnol. Si le film est tourné en français, les sous-titres ne seront pas nécessaires. Les courts-métrages dont la version originale n'est ni le français ni l'espagnol devront être obligatoirement sous-titrés dans l'une de ces langues, ou en anglais.
9. Les courts-métrages et les autres matériels audiovisuels devront être envoyés, d'ici le 31 décembre 2011, sous forme de DVD au format PAL (sauf s'ils peuvent être envoyés par voie électronique, comme indiqué au point 3 ci-dessus).
10. Les organisateurs du concours seront dûment autorisés à utiliser, à des fins de promotion de la manifestation, le matériel promotionnel et publicitaire accompagnant les œuvres. Ils pourront donc utiliser à des fins de promotionnelles des photogrammes de courts-métrages.
11. Les frais d'envoi des copies sont à la charge des participants.
12. Pour les colis expédiés depuis un pays autre que le Luxembourg, merci d'indiquer sur l'emballage la mention «envoi sans valeur commerciale».
13. Les courts-métrages présentés dans le cadre du festival seront conservés dans ses archives.
14. Les courts-métrages sélectionnés seront projetés lors de séances publiques au Luxembourg entre janvier et mai 2012, selon un calendrier déterminé par les organisateurs du concours. Les dix courts-métrages finalistes seront projetés lors de la cérémonie de remise des prix en juin 2012.
15. Le nom du lauréat du concours ne sera pas divulgué avant la dernière séance de projection au Luxembourg. Toutefois, la décision sera communiquée aux participants au plus tard le 20 mai 2012. Le réalisateur du film primé sera invité à assister à cette dernière séance. S'il accepte le prix, il devra participer à la cérémonie de remise des prix.
16. La participation au concours implique l'acceptation du présent règlement dans son intégralité, ainsi que l'acceptation des décisions du jury ou de l'organisation.

## INSCRIPTION

17. Pour s'inscrire, les participants doivent envoyer par courrier postal (ou par internet dans les cas prévus au point 3):

- le formulaire d'inscription;
- la cession des droits;
- le CV du réalisateur;
- le court-métrage transmis sous forme de DVD (au format PAL) ou par voie électronique.

Pour plus d'informations: [certamenmiradas2012@gmail.com](mailto:certamenmiradas2012@gmail.com).

## CONDITIONS DE SÉLECTION DES COURTS-MÉTRAGES PRÉSENTÉS AU FESTIVAL

18. Les courts-métrages seront présentés au public entre les mois de janvier et mai 2012.

19. Le public votera pour sélectionner les dix courts-métrages finalistes.

20. Le jury, composé de professionnels du cinéma et de la photographie et de membres du conseil du Cercle Machado, est chargé de l'attribution du prix, qui sera décerné lors de la dernière séance du festival. Ses membres s'engagent à ne pas divulguer leurs délibérations avant la remise officielle du prix. Les décisions du jury sont sans appel.

## PRIX

21. Le prix à décerner est un week-end pour deux personnes en Espagne en pension complète, ainsi qu'un objet de valeur artistique.

Le festival de courts-métrages «Miradas/ Blecker» est organisé en collaboration avec la cinémathèque de Luxembourg, où se déroulera la cérémonie de remise du prix.

## FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Titre du court-métrage \_\_\_\_\_

Nom du réalisateur \_\_\_\_\_

Téléphone de contact \_\_\_\_\_

Adresse email \_\_\_\_\_

Adresse postale \_\_\_\_\_

Date d'envoi \_\_\_\_\_

## CONTRAT DE CESSION DES DROITS

M./M<sup>me</sup> \_\_\_\_\_, demeurant \_\_\_\_\_, titulaire de la carte d'identité/du passeport n° \_\_\_\_\_, et agissant en qualité de \_\_\_\_\_ producteur/réalisateur du court-métrage \_\_\_\_\_ (ci-après «L'AUTEUR»).

remet au Culturel Cercle Antonio Machado du Luxembourg (ci-après «LE CERCLE»), à titre volontaire et totalement gratuitement, l'œuvre audio-visuelle portant le titre original \_\_\_\_\_ (ci-après «L'ŒUVRE»), afin que celle-ci puisse être visionnée, évaluée et diffusée, après sélection parmi d'autres court-métrages, dans le cadre du festival organisé par le CERCLE.

L'AUTEUR souscrit aux points suivants:

- I. Il déclare être le créateur ou le producteur de L'ŒUVRE et garantit que celle-ci est libre de tout droit, redevance ou taxe relevant de tiers. Il garantit en outre l'association organisatrice contre tous recours ou actions qui pourraient lui être intentés à titre quelconque par toute personne susceptible de faire valoir un droit de quelque nature que ce soit.
- II. La remise au CERCLE du support physique contenant L'ŒUVRE implique la cession, à titre gratuit, des droits d'exploitation des photogrammes de L'ŒUVRE, quel qu'en soit le mode d'exploitation auprès du public (que L'ŒUVRE soit finaliste, non finaliste ou lauréate).
- III. Si L'ŒUVRE est sélectionnée comme finaliste, la remise de L'ŒUVRE au CERCLE implique la cession, à titre gratuit, de tous les droits d'exploitation de L'ŒUVRE dans le cadre du FESTIVAL (la présente édition et les éditions futures), tant pour sa diffusion publique au Luxembourg que pour d'autres diffusions réalisées sur la base d'accords entre LE FESTIVAL ou LE CERCLE et des tiers (au Luxembourg).
- IV. Cette cession n'implique pas la cession exclusive des droits de propriété intellectuelle de L'AUTEUR sur L'ŒUVRE. L'AUTEUR conserve ainsi tous ses droits sur l'ŒUVRE et, en particulier, le droit d'exploitation par lui-même ou par des tiers.
- V. Il autorise le CERCLE à utiliser la ou les photographies remises au CERCLE, à des fins de promotion et de diffusion du FESTIVAL.
- VI. Il autorise expressément l'introduction de son nom et d'autres données personnelles dans la base de données du FESTIVAL, afin de pour pouvoir être contacté et informé sur les suites de la présélection. Sur simple demande au CERCLE, L'AUTEUR aura à tout moment accès à ces données à des fins de rectification ou de suppression.

VII. Fait à ..... le ..... Signé